



Raeren

Annexe n°26

Gemeinde / Commune de **RAEREN**

STÄDTEBAU / URBANISME

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindegremium lässt wissen, dass es - ~~dass der beauftragte Beamte~~ - ~~dass die Regierung~~ - mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft:

Le collège communal fait savoir qu'il est saisi ~~que le fonctionnaire délégué est saisi que le Gouvernement est saisi~~ d'une demande de: ~~Verstädterungsgenehmigung~~ - ~~Änderung einer Verstädterungsgenehmigung~~ - **Städtebaugenehmigung** - ~~Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten~~ - ~~Städtebaubescheinigung Nr. 2~~ - ~~Permis d'urbanisation~~ - ~~modification de permis d'urbanisation~~ - **permis d'urbanisme** - ~~permis d'urbanisme de constructions groupées~~ - ~~certificat d'urbanisme n°2~~

Die Antragsteller sind **Frau Marlies WIESE-KÜSTERS + Herr Bernhard KÜSTERS** wohnhaft in / ~~mit Büroräumen in~~ **Hauset, Buchenbusch 60 B 2**

Les demandeurs sont **Madame Marlies WIESE-KÜSTERS + Monsieur Bernhard KÜSTERS** demeurant à - ~~dont les bureaux se trouvent à~~ **Hauset, Buchenbusch 60 B 2.**

Das betroffene Grundstück befindet sich in **Hauset, Buchenbusch Nr. 60 B 2** mit Katasterangaben: **Gem. 3, Flur C, Nr. 70 e**

Le terrain concerné est situé à **Hauset, Buchenbusch n° 60 B 2** cadastré: **Division 3, section C, n° 70 e**

Das Projekt betrifft die **Umnutzung eines Teils einer Scheune in einen Wohnraum (Vergrößerung einer Wohnung)** und hat folgende Merkmale: **AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN**

Le projet consiste en **transformation d'une partie d'une grange en espace habitable (agrandissement d'une habitation)** et présente les caractéristiques suivantes: **DÉROGATION DU PLAN DE SECTEUR**

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel D.IV.6 des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung. L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article D.IV.6 du Code du Développement Territorial.

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante : **Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**
- werktags von **08.00 bis 12.30 Uhr** / les jours ouvrables de **08 h 00 à 12 h 30** ;
- **am 23/11/2021 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr / le 23/11/2021 de 16 h 00 à 20 h 00** ;

Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei ~~Herrn~~/Frau **PLUM** - Tel.: **087/85 89 74** - E-Mail: **karin.plum@raeren.be** / Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris **au plus tard 24 heures à l'avance** auprès de **Mme PLUM** téléphone : **087/85 89 74** mail : **karin.plum@raeren.be**

Die öffentliche Untersuchung läuft vom 12/11/2021 bis zum 26/11/2021

L'enquête publique est ouverte le 12/11/2021 et clôturée le 26/11/2021

Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindegremium gerichtet werden:

Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / par courrier ordinaire à l'adresse suivante: **Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN,**

- per Fax an die Nummer: / par télécopie au numéro : **087/ 65 28 88,**

- per E-Mail an / par courrier électronique à l'adresse suivante : **bauamt@raeren.be**

- durch Übergabe an / remises à (5) **Frau / Mme Plum** dont le bureau se trouve **Raeren, Hauptstraße 30**

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **Marlies + Bernhard WIESE-KÜSTERS**

L'enveloppe, la télécopie ou le courrier électronique portera la mention: **Marlies + Bernhard WIESE-KÜSTERS**

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlussitzung erörtert werden

Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de **Mme Plum** ou lors de la séance de clôture de l'enquête.

Die Abschlussitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 26/11/2021, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante : **Urbanisme Raeren, le 26/11/2021 de 10h00 à 11h00.**

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater~~ - ~~die Person~~, der damit beauftragt ist, Erklärungen über das Projekt abzugeben - ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - ~~le conseiller en environnement~~ - ~~la personne~~ chargé(e) de donner des explications sur le projet - est **Mme K. PLUM** dont le bureau se trouve à **Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30**